

# Psa

## Chapter 80

Japanese Interlinear

Reference: Japanese Kougo-yaku (1954/1955)

וִישְׂרָאֵל רִעָה מְזֻמָּר לְאָסָף עֲרוֹת שְׁשֻׁנִים אֶל- לְמַנְצֵחַ 1  
イスラエルの 牧者よ 賛歌 アサフの あかしの ゆりの-花の に-従って 指揮者の-ために  
H3478 H4210 H0623 H7802 H7802 H0413 H5329

הַכְּרֻבִים יָשָׁב יוֹסֵף כְּצֹאן נָהַג הָאָזְנִיהַּ  
ケルビムの-上に 座す-方よ ヨセフを 羊の-群れの-ように 導く-方よ 耳を-傾けてください  
H3742 H3427 H3130 H6629 H3130 H0238

הוֹפִיעָה:  
輝いてください  
H3313

聖歌隊の指揮者によってゆりの花のしらべにあわせてうたわせたアサフのあかしの歌 イスラエルの牧者よ、羊の群れの  
ようにヨセフを導かれる者よ、耳を傾けてください。ケルビムの上に座せられる者よ、光を放ってください。

נְבוֹרְתֶיךָ אַתְּ עוֹרְרָה וּמְנַשֶּׁה וּבְנֵימִן וְאַפְרַיִם לְפָנַי 2  
あなたの-力を その 奠い-起こしてください マナセの ベニヤミンの エフライムの の-前で  
H1369 H0853 H5782 H4519 H1144 H0669 H6440

לָנוּ לְיִשְׁעֶתָּה וּלְכָה  
私たちの 救いの-ために 来てください  
H3444 H3212

エフライム、ベニヤミン、マナセの前にあなたの力を振り起し、来て、われらをお救いください。

וּנְשָׁעָה פְּנֵיךָ וְהֵאָרַר הַשִּׁיבֵנוּ אֱלֹהִים 3  
救われるために あなたの-御顔を 輝かせてください 回復させてください 神よ  
H3467 H6440 H0215 H7725 H0430

神よ、われらをもとに返し、み顔の光を照してください。そうすればわれらは救をえるでしょう。

עַמְּךָ בְּחַפְלֵת עֲשָׂתָּה מָתַי עַד- צְבָאוֹת יְהוָה 4  
あなたの-民の の-祈りに-対して 怒るのか いつまで いつまで 万軍の 神よ 主よ  
H8605 H6225 H4970 H5704 H0430 H3068

万軍の神、主よ、いつまで、その民の祈にむかってお怒りになるのですか。

שְׁלִישׁ בְּדַמְעוֹת וַתִּשְׁקֶמוּ דַמְעָה לֶחֶם הָאֵכְלָתָם 5  
溢れるほどに 涙を 飲ませた 涙の パンを 食べさせた  
H1832 H8248 H1832 H3899 H0398

あなたは涙のパンを彼らに食べさせ、多くの涙を彼らに飲ませられました。

לָמוּ יִלְעָנוּ וְאֵיבֵינוּ לְשֹׁכְנֵינוּ מְרוֹן תְּשִׁימֵנוּ 6  
私たちを 嘲う 私たちの-敵たちは 隣人たちの 争いの-種として 置いた-私たちを  
H3932 H0341 H7934 H4066

あなたはわれらを隣り人のあざけりとし、われらの敵はたがいにあざわらいました。

וּנְשָׁעָה פְּנֵיךָ וְהֵאָרַר הַשִּׁיבֵנוּ צְבָאוֹת אֱלֹהִים 7  
救われるために あなたの-御顔を 輝かせてください 回復させてください 万軍の 神よ  
H3467 H6440 H0215 H7725 H0430

万軍の神よ、われらをもとに返し、われらの救われるため、み顔の光を照してください。

וַתַּטְעֵהָ: 植えた-それを <a href="#">H5193</a>	גוֹיִם 諸国民を	תִּנְרַשׁ 追い-出した <a href="#">H1644</a>	תִּסְיֶעַ 引き-抜いた <a href="#">H5265</a>	מִמִּצְרַיִם エジプトから <a href="#">H4714</a>	גִּפְנוֹ ぶどうの木を <a href="#">H1612</a>	8
--	----------------	--	--	---	---	---

あなたは、ぶどうの木をエジプトから携え出し、もろもろの国民を追い出して、これを植えられました。

אַרְצָה: 地を <a href="#">H0776</a>	וַתִּמְלֵא- 満たした <a href="#">H4390</a>	שָׁרְשֶׁיהָ その-根を <a href="#">H8328</a>	וַתִּשְׁרַשׁ 根を-下ろした <a href="#">H8327</a>	לְפָנֶיהָ その-前を <a href="#">H6440</a>	פָּנֶיהָ 整えた <a href="#">H6437</a>	9
---	--	---	--	---	--	---

あなたはこれがために地を開かれたので、深く根ざして、国にはびこりました。

אֵל: 神の <a href="#">H0410</a>	אֲרֵזִי- 神の-杉の木を <a href="#">H0730</a>	אֶעֱנֹפֶיהָ その-枝は <a href="#">H6057</a>	צֶלְמָהּ その-陰が <a href="#">H6738</a>	הַרִים 山々を <a href="#">H2022</a>	כִּסּוּ 覆った <a href="#">H3680</a>	10
-------------------------------------	--	---	--	--	---	----

山々はその影でおおわれ、神の香柏はその枝でおおわれました。

יוֹנְקוֹתֶיהָ: その-若木を <a href="#">H3127</a>	נָחַר 川に <a href="#">H5104</a>	וְאֶל- に-向かって <a href="#">H0413</a>	יָם 海に <a href="#">H3220</a>	עַד- に-至るまで <a href="#">H5704</a>	קַצִּירָתָהּ その-枝を <a href="#">H7971</a>	תִּשְׁלַח 伸ばした <a href="#">H7971</a>	11
---	--------------------------------------	---	------------------------------------	---	--	--	----

これはその枝を海にまでのべ、その若枝を大川にまでのべました。

דָּרַךְ: 道を通る-者たちが <a href="#">H1870</a>	עֲבָרֵי すべての <a href="#">H3605</a>	כָּל- すべての <a href="#">H0717</a>	אֲרוֹמָהּ 摘み-取る <a href="#">H1447</a>	גִּדְרֶיהָ その-垣根を <a href="#">H6555</a>	פָּרְצָתָהּ 破ったのか <a href="#">H4100</a>	לָמָּה なぜ <a href="#">H4100</a>	12
--	--	--	---	---	---	---------------------------------------	----

あなたは何ゆえ、そのかきをくずして道ゆくすべての人にその実を摘み取らせられるのですか。

יִרְעָנָה: 食い-荒らす <a href="#">H2386</a>	שָׂרֵי 野の <a href="#">H3765</a>	וְזִי 野の-動物が	מִיַּעַר 森からの	חֲזִיר いのししが <a href="#">H2386</a>	יִכְרַסְמָנָה 食い-荒らす <a href="#">H3765</a>	13
---	---------------------------------------	-----------------	------------------	--	--	----

林のいのししはこれを荒し、野のすべての獣はこれを食べます。

וּרְאֵה 見てください <a href="#">H7200</a>	מִשָּׁמַיִם 天から <a href="#">H8064</a>	הִבַּט 見おろしてください <a href="#">H5027</a>	נָא どうか <a href="#">H4994</a>	שׁוּב- 立ち-戻ってください <a href="#">H7725</a>	צְבָאוֹת 万軍の <a href="#">H0430</a>	אֱלֹהִים 神よ <a href="#">H0430</a>	14
				זאת: この <a href="#">H2063</a>	גִּפְנוֹ ぶどうの木を <a href="#">H1612</a>	וּפְקֹד 訪れてください	

万軍の神よ、再び天から見おろして、このぶどうの木をかえりみてください。

לְךָ: あなたの-ために <a href="#">H0553</a>	אֲמַצְתָּהּ 強めた <a href="#">H0553</a>	בְּנוֹ 子の <a href="#">H3225</a>	וְעַל- の-上に <a href="#">H3225</a>	יְמִינְךָ あなたの-右の手が <a href="#">H5193</a>	נִטְעָה 植えた <a href="#">H5193</a>	אֲשֶׁר- それを <a href="#">H3657</a>	וְכִנְיָהּ 苗木を <a href="#">H3657</a>	15
--	---	---------------------------------------	---	---	---	---	--	----

あなたの右の手の植えられた幹と、みずからのために強くされた枝とをかえりみてください。

יִאָבְדוּ: 滅びる <a href="#">H0006</a>	פָּנֶיךָ あなたの-御顔の <a href="#">H6440</a>	מִנְעֵרַת の-叱責から <a href="#">H1606</a>	כָּסוּתָהּ 切り-倒された <a href="#">H3683</a>	בְּאֵשׁ 火で <a href="#">H0784</a>	שָׂרְפָהּ 焼かれた <a href="#">H8313</a>	16
--	---	--	--	--	--	----

彼らは火をもってこれを焼き、これを切り倒しました。彼らを見顔のとがめによって滅ぼしてください。

אָרֶם בֶּן-עַל-יְמִינְךָ אִישׁ-עַל-יָדְךָ הִתְּנֵה- 17  
人の 人の-子の の-上に あなたの-右の-手の 人の の-上に あなたの-手を 置いてください  
[H0120](#) [H3225](#) [H0376](#) [H3027](#) [H1961](#)

לְךָ: אֲמַצְתָּ  
あなたの-ために 強めた  
[H0553](#)

しかしあなたの手をその右の手の人の上におき、みずからのために強くされた人の子の上においてください。

נִקְרָא: וּבִשְׁמֶךָ הֲחַיֵּנוּ מִמֶּנָּה נִסּוּג וְלֹא- 18  
呼ぶ あなたの-名を 生かしてください あなたから 背かない 背かない  
[H7121](#) [H8034](#) [H2421](#) [H5472](#) [H3808](#)

そうすれば、われらはあなたを離れ退くことはありません。われらを生かしてください。われらはあなたのみ名を呼びます。

:וְנִשְׁעָה: פְּנֶיךָ הָאֵר הַשִּׁבְנוּ צְבָאוֹת אֱלֹהִים יְהוָה 19  
救われるために あなたの-御顔を 輝かせてください 回復させてください 万軍の 神よ 主よ  
[H3467](#) [H6440](#) [H0215](#) [H7725](#) [H0430](#) [H3068](#)

万軍の神、主よ、われらをもとに戻し、み顔の光を照してください。そうすればわれらは救をえるでしょう。